

Aalborg Teater

BERETNING OG
ÅRSREGNSKAB
2012-13

AALBORG TEATER
CVR-nr. 4707 4053

Indholdsfortegnelse

| | |
|--|-------|
| Virksomhedsoplysninger | 2 |
| Ledelsespåtegning..... | 3 |
| Den uafhængige revisors åtegning på årsregnskabet | 4-5 |
| Beretning | 6-21 |
| Resultatopgørelse | 22 |
| Balance..... | 23-24 |
| Pengestrømsopgørelse | 25 |
| Anvendt regnskabspraksis | 26-27 |
| Noter | 28-41 |
| Statistiske nøgletal og oversigter | 42-44 |
| Personaleoversigt..... | 45 |
| Aktivitetsopdelt resultatopgørelse..... | 46 |

Virksomhedsoplysninger

VIRKSOMHEDEN

Aalborg Teater
Sankelmarksgade 12
9000 Aalborg
Telefon: 96 31 60 10
Telefax: 96 31 60 11
www.aalborgteater.dk
E-mail: adm@aalborg-teater.dk
CVR-nr.: 47 07 40 53

AKTIVITET

Teater

BESTYRELSE

Anders Hjulmand, bestyrelsesformand
Anne-Dorte Krog, næstformand
Peter Plenge
Pia Daugaard
Rikke Karlsson
Nina Hobolth
Jørgen W. Larsen, personalerepræsentant
Peter Liljendal, personalerepræsentant

TEATERCHEF

Morten Kirkskov

ADMINISTRATIONSCHEF

Marianne Lund Jespersen

REVISOR

Beierholm
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Ledelsespåtegning

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for tiden 01.07.12 – 30.06.13 for Aalborg Teater.

Årsregnskabet aflægges i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet samt bekendtgørelse nr. 1261 af 13. december 2012 om formidlingstilskud til nedbringelse af billetpriser.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af teatrets aktiver og passiver, den finansielle stilling pr. 30.06.13 samt resultat af institutionens aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 01.07.12 – 30.06.13.

DAGLIG LEDELSE

Morten Kirkskov
teaterchef

BESTYRELSE

Anders Hjulmand
Formand

Pia Daugaard

Peter Plenge

Peter Liljendal

Det er vores opfattelse, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Samtidig er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen indeholder en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsregnskabet indstilles til godkendelse i Kulturministeriet.

Aalborg, den 27. november 2013

Marianne Lund Jespersen
Administrationschef

Anne-Dorte Krog
Næstformand

Nina Hobolth

Rikke Karlsson

Jørgen W. Larsen

Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet

TIL BESTYRELSEN FOR AALBORG TEATER

Påtegning på årsregnskabet

Vi har revideret årsregnskabet for Aalborg Teater for perioden 01.07.12 – 30.06.13, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, pengestrømsopgørelse og noter. Årsregnskabet er udarbejdet efter bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet samt bekendtgørelse nr. 1261 af 13. december 2012 om formidlings- tilskud til nedbringelse af billetpriser.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet samt bekendtgørelse nr. 1261 af 13. december 2012 om formidlingstilskud til nedbringelse af billetpriser. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne.

Herudover er det ledelsens ansvar, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning, god offentlig revisionsskik, jf. rigsrevisorloven samt bekendtgørelse nr. 1701 §§ 15–20 samt bekendtgørelse nr. 1261 af 13. december 2012 om formidlingstilskud til nedbringelse af billetpriser. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for teatrets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af teatrets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Revisionen omfatter desuden en vurdering af, om der er etableret forretningsgange og interne kontroller, der understøtter, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af teatrets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30.06.13 samt af resultatet af teatrets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 01.07.12–30.06.13 i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet samt bekendtgørelse nr. 1261 af 13. december 2012 om formidlingstilskud til nedbringelse af billetpriser. Det er ligeledes vores opfattelse, at der er etableret forretningsgange og interne kontroller, der understøtter, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Supplerende oplysninger vedrørende forståelse af revisionen

Revisionen har ikke omfattet budgettallene i resultatopgørelse og tilhørende noter, hvorfor vi ikke udtrykker nogen sikkerhed herom.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Aalborg, den 27. november 2013
Beierholm
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Jens Rytter Andersen
Statsaut. revisor

Beretning

KUNSTNERISK RESULTAT

Kunstnerisk set var sæsonen igen en af de større for Aalborg Teater. En sæson, hvor Aalborg Teater placerede sig endnu mere massivt på det nationale teaterlandkort, og hvor publikum her på Aalborg Teater fik store oplevelser, som de blev meget glade for, og som de ikke vidste, de ønskede sig.

Med et bredt repertoire, hvor både klassikere og ny dramatik var vægtet højt, bød teatret velkommen til mange forskellige publikumsgrupper. Specielt forestillingerne "Jeppe på bjerget" og "Ødipus på Kreta" tiltrak mange unge/gymnasieelever. Til "Jeppe på bjerget" var 38% af publikum gymnasieelever, og til Ødipus på Kreta var 50% af publikum unge/gymnasieelever. I rollen som "Jeppe" blev Martin Ringsmose nomineret til en Reumert.

På Lille Scene startede vi sæsonen med forestillingen "Inden jeg fylder 67" – et stykke om en moden kvindes længsel efter nærhed og sex. Stykket var udsolgt før premieren, og Marianne Høgsbro i hovedrollen og de øvrige medvirkende fik, sammen med instruktør Thomas Müller, skabt en forestilling, der vedkom en stor del af den ældre generation, specielt kvinderne. Forestillingen var udsolgt i stort set hele spilleperioden.

Familierne fik præsenteret en moderne juleforestilling "Fang Julemanden" som både publikum og anmeldere tog rigtig godt imod, og i samarbejde med Østre Gasværk Teater kunne vi tilbyde skolerne skoleforestillingen "Cykelmyggen Egon". Formålet med dette samarbejde var at spille en forestilling, som teatret ikke selv

kunne have produceret alene, og med alle de artister, der brillerede i forestillingen, kan man roligt sige, at dette var tilfældet. Det var en meget flot og meget underholdende forestilling, som mange publikummer var inde at se indtil flere gange.

På Lille Scene afsluttede vi sæsonen med en tomandsudgave af den digre roman "Don Quixote" – på sin vis sæsonens fjerde klassiker. Det blev i Jonas Corells iscenesættelse og bearbejdelse en meget morsom og rørende forestilling i sin helt egen visuelle og spillemæssige stil.

Kunstnerisk var der også stor fokus på Aalborg Teater, og teatret kunne glæde sig over stor anerkendelse fra branchen. Blandt andet for "Kirsebærhaven" af Tjekov, der udgjorde sæsonens anden klassiker, instrueret af Alexa Ther. Pga. sygdom kom Tammi Øst forbi og spillede hovedrollen som Ljuba, og hun gjorde det så markant godt, at hun fik en Reumert for det. Selve forestillingen var ligeledes nomineret til en Reumert. I den tredje klassiker i sæsonen "Røverne" af Schiller på Lille Scene blev Therese Willstedt nomineret til en Reumert for instruktionen, og Jonas Fly stod for en forrygende scenografi.

Nyudvikling var et af de store fokusområder i sæsonen, og Aalborg Teater kunne derfor blandt andet i "Ind under jul", som spillede på Lille Scene op til jul, videreføre samarbejdet med Dramatikeruddannelsen ved Aarhus Teater. Tre dramatikerelever gav hver en halv times bud på en julehistorie. Forestillingen blev blandet modtaget af både presse og publikum, men var et godt bud på en alternativ

julefortælling om mennesker, der måske ikke har det allerbedst med julen. På Transformator spillede den meget intime teaterkoncert "Glasur", som i sit originale, lidt dystre univers bestod af nyarrangerede udgaver af gamle danske romancer blandet med hip-hop- og rapmusik. Forestillingen var meget vellykket i instruktørpraktikant Kasper Sejersens hænder, og stærkt sunget af Merete Mærkedahl og Carsten Svendsen.

Danmarkspremierer på "En kort en lang...", en nyskrevet musical over Hella Joofs biograffilm fra 2001, som afsluttede sæsonen på Store Scene gav genlyd over det ganske land med nye hits af Martin Brygmann. Det var på alle måder en stor succes for Aalborg Teater; det væltede ind med publikum, og anmelderne var fremme med de store flotte roser. Der arbejdes på, at forestillingen kommer på besøg i København i fremtiden, mere eller mindre med det samme cast som her, og der er stor interesse for det derovre.

I løbet af sæsonen har der i øvrigt været forskellige velbesøgte enkeltarrangementer, blandt andet Cæcilie Norby-koncert, 3 syng-med arrangementer, reading af "Scener fra et Ægteskab".

Udover de allerede nævnte Reumertnomineringer blev "Jeg er jo lige her – Anne Linnet Teaterkoncert" fra slutningen af forrige sæson nomineret som Årets Musikforestilling, og instruktøren Minna Johannesson modtog en Reumert som Årets Instruktør for forestillingen.

AKTIVITETSMÆSSIGT RESULTAT

Sæson 2012/13 har været en sæson med højt aktivitetsniveau – 13 egenproduktioner, 4 gæstespil og 6 andre publikumsaktiviteter på scenerne og i alt 367 opførsler – stor mangfoldighed i repertoire og en stor publikumsinteresse.

Sæsonens forestillinger har med en enkelt undtagelse været gennemført som planlagt, og det er ledelsens vurdering, at Teaterlovens krav til repertoirets sammensætning også er opfyldt. Teateret var, grundet flere barsler i ensemblet, nødt til at aflyse en planlagt produktion på Transformator Scenen.

Tendensen fra de seneste sæsoner med øget publikumsinteresse for de knap så kendte forestillinger på Lille Scene er fortsat. Og teatret har i langt større omfang end tidligere tilbudt Gæstespil, koncerter, reading mv.

Beretning

OVERSIGT OVER AKTIVITETER 12/13

STORE SCENE

Jeppe på bjerget: Klassiker

Fang julemanden: Danmarkspremiere, familie-musikforestilling

Kirsebærhaven: Klassiker

En kort en lang: Danmarkspremiere, musical

LILLE SCENE

Inden jeg fylder 67: Danmarkspremiere, amerikansk nutidsdrama

Ind under jul: Danmarkspremiere, samarbejdsprojekt med Dramatikeruddannelsen

Røverne: Klassiker

Don Quijote: Klassiker

TRANSFORMATOR

Ødipus på kreta: Klassiker, nydigtning

Glasur: Danmarkspremiere, musikforestilling

SKOLEFORESTILLINGEN

Cykelmyggen Egon: Co-produktion med Østre Gasværk Teater

ØVRIGE

Lugter det lidt af lykke: Monolog

Dagens Danmark: Monolog

GÆSTESPIL

Cæcilie Norby: Koncert

Love Songs: Dansk Danseteater

Hvor er du egentlig grim...: Gæstespil

In the pretty boys mouth: Gæstespil

ANDET

Scener fra et ægteskab: Reading

Natholdet: TV show

Syng med

3. stop fra Gug

International Boogie Night: Dans og Jazz

Transformatortricks

PUBLIKUM

Publikumsmæssigt kunne teatret byde velkommen til i alt 85.452 personer, hvilket er en stigning på 3% i forhold til foregående sæson, men et fald på 3% i forhold til de budgetterede 88.000.

Med en gennemsnitlig sædebelægningsprocent på 88 og en værdibelægning på 59% levede sæsonen såvel aktivitetsmæssigt som økonomisk op til budgetforventninger, hvor der var budgetteret med henholdsvis en sædebelægning på 84% og en værdibelægning på 50%. På Store Scene havde vi i alt 47.248 publikum og 9.862 publikum på Lille Scene. Med en gennemsnitlig belægningsprocent på 92 på Lille Scene ser tendensen til publikums villighed til også at lade sig udfordre af mindre kendte forestillinger ud til at kunne fastholdes.

Udover publikum på scenerne havde Aalborg Teater 81 rundvisninger med i alt 1.720 gæster, og fem Caféva arrangementer i Teatercaféen i løbet af vintermånederne.

VÆRDIBELÆGNING 2012/13:

| | Antal opførelser uden forpremiere | Antal billetter | Belægning Værdi % | Pladser % | Indtægt DKK |
|---------------------------------|-----------------------------------|-----------------|-------------------|-----------|------------------|
| Jeppe på Bjerget | 31 | 11.646 | 45 | 85 | 1.446.541 |
| Fang Julemanden | 27 | 9.812 | 35 | 81 | 982.294 |
| Kirsebærhaven | 25 | 8.492 | 43 | 76 | 1.130.723 |
| En kort en lang | 44 | 17.298 | 58 | 89 | 2.658.830 |
| Store Scene i alt | 127 | 47.248 | 47 | 84 | 6.218.388 |
| Inden jeg fylder 67 | 34 | 3.971 | 65 | 98 | 562.442 |
| Ind under jul | 22 | 2.117 | 63 | 96 | 297.125 |
| Røverne | 23 | 1.741 | 33 | 80 | 155.005 |
| Don Quijote | 21 | 2.033 | 40 | 84 | 205.528 |
| Lille Scene I alt | 100 | 9.862 | 54 | 92 | 1.220.100 |
| Ødipus på Kreta | 20 | 1.083 | 39 | 108 | 45.335 |
| Glasur | 19 | 866 | 29 | 91 | 31.363 |
| Lugter det lidt af lykke | 5 | 228 | 23 | 91 | 6.750 |
| Dagens Danmark | 3 | 118 | 27 | 79 | 4.650 |
| Transformator i alt | 47 | 2.295 | 33 | 98 | 88.098 |
| Cykelmyggen Egon | 51 | 22.205 | 90 | 98 | 1.233.785 |
| Skoleforestilling i alt | 51 | 22.205 | 90 | 98 | 1.233.785 |
| Cæcilie Norby | 1 | 366 | 73 | 82 | 75.730 |
| Love songs | 1 | 416 | 78 | 95 | 81.222 |
| Hvor er du egentlig grim | 2 | 100 | 32 | 100 | 1.600 |
| In the pretty boys mouth | 1 | 24 | 19 | 48 | 480 |
| Gæstespil i alt | 5 | 906 | 69 | 89 | 159.032 |
| Reading | 2 | 405 | 18 | 45 | 22.525 |
| Natholdet | 1 | 386 | 79 | 99 | 19.825 |
| Syng med 1,2 + 3 | 3 | 785 | 38 | 59 | 51.445 |
| 3. stop fra Gug | 1 | 267 | 21 | 60 | 4.740 |
| International boggie nighth | 1 | 82 | 33 | 96 | 1.420 |
| Transformatortricks | 29 | 1.011 | 33 | 70 | 22.836 |
| Øvrige aktiviteter i alt | 37 | 2.936 | 37 | 67 | 122.791 |
| Total | 367 | 85.452 | 59 | 88 | 9.042.194 |

Fordelt på billettyper har vi fastholdt antal børn og unge (se note under tabel) samt haft et fald i abonnementsbilletter, endvidere en stigning i fribilletter. Opgørelsen er opgjort i forhold til de nye kategorier, som afrapporteres til Kulturstyrelsen jf. vejledning til den nye formidlingsordning.

Beretning

BILLETSALG, ANTAL

| | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse | Regnskab 2011/12 |
|--|---------------------|-------------------|---------------|---------------------|
| Rabat til børn og unge under 25 ¹ | 26.988 | 28.000 | -1.012 | 28.496 |
| Abonnementsrabat | 22.328 | 29.000 | -6.672 | 24.179 |
| Teaterklippekort | 391 | 0 | 391 | 0 |
| Gruppe- og familierabat | 2.094 | 0 | 2.094 | 0 |
| Sidste øjeblik rabat | 370 | 0 | 370 | 0 |
| Kampagnerabat | 77 | 0 | 77 | 0 |
| Fribilletter ² | 8.681 | 6.000 | 2.681 | 5.016 |
| Øvrige billetter | 24.523 | 25.000 | -477 | 24.977 |
| I alt | 85.452 | 88.000 | -2.548 | 82.668 |

1 Udover de her opgivne billetter har der været solgt 1.832 billetter til unge mennesker på Transformator, disse er dog ikke medtalt i opgørelsen, da de, jf. den nye billetformidlingsordning, er solgt for billigt. De indgår derfor i tallet "Øvrige billetter". Det reelle antal solgt til børn og unge er således 28.820.

2 Tallet inkluderer 1314 billetter til sponsorer

ØKONOMISK RESULTAT

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|-----------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Indtægter | 12.735 | 12.110 | 625 | 12.275 |
| Særlige tilskud | 191 | 0 | 191 | 1.700 |
| Driftstilskud | 42.800 | 42.550 | 250 | 42.550 |
| Indtægter i alt | 55.726 | 54.660 | 1.066 | 56.525 |
| Omkostninger | 53.546 | 52.570 | -976 | 53.513 |
| Resultat før afskrivninger | 2.180 | 2.090 | 90 | 3.012 |
| Afskrivning | 1.215 | 1.200 | -15 | 1.048 |
| Resultat før finansiering | 965 | 890 | 75 | 1.964 |
| Finansiering | -291 | -340 | 49 | -375 |
| Resultat | 674 | 550 | 124 | 1.589 |

Det økonomiske resultat for sæson 2012/13 viser et overskud på t.DKK 674 mod et budgetteret overskud på t.DKK 550.

Det positive resultat skyldes større indtægter end oprindeligt budgetteret på i alt t.DKK 1.066. De forøgede indtægter stammer dels fra et driftstilskud, der er t.DKK 250 større end budgetteret, tilskud fra EU og Aalborg Kommune på i alt t.DKK 191, forøgede billetindtægter på t.DKK 167 og endelig forøgede sponsorindtægter mm. på t.DKK 458.

De forøgede indtægter har givet mulighed for at anvende flere midler på de enkelte produktioner, ligesom der er anvendt flere midler til reparation og vedligehold af ejendommen samt flere midler til salg og PR.

Det store fokus på omkostningsniveauet er videreført i sæson 2012/13, og det deraf følgende regnskabs resultat har en positiv indflydelse på teatrets likvide situation. Teatrets generelle økonomiske situation vil dog stadig fordrer en stram økonomisk styring også i sæson 2013/14.

Det er ledelsens vurdering, at det økonomiske regnskabsresultat er tilfredsstillende.

Egenkapitalen udgør pr. 30.6.2013 t.DKK 15.002.

JEPPE PÅ BJERGET

Forfatter>Ludvig Holberg
Bearbejdelse>Lise Sofie Houe
Instruktør>Hans Henriksen
Scenograf>Karin Betz
Lysdesign>Ida Valsted Prag
Lyddesign>Jonas Hvid

MEDVIRKENDE:

Martin Ringsmose
Lise Baastrup
Mads Rømer Brolin-Tani
Allan Helge Jensen
Mikkel Kaastrup-Mathew
Nanna Buhl Andreassen
Jacob Lohmann



INDEN JEG FYLDER 67...

Forfatter>Jane Prowse efter bog af Jane Juska
Instruktør>Thomas Müller
Scenograf>Kirsten Thomsen
Lysdesign>Mårten K. Axelsson
Lyddesign>Aske Bergenhammer Hoeg

MEDVIRKENDE:

Marianne Høgsbro
Hanne Windfeld
Merete Mærkedahl
Henrik Weel
Jørgen W Larsen
Carsten Svendsen
Jakob Højlev Jørgensen

Beretning

SÆSON 2013/14

RAPPORTERING I HENHOLD TIL RAMMEAFTALER 2012-15

MÅL 1

Aalborg Teater vil fortsat være regionens største producent af scenekunst med et kunstnerisk niveau på højde med de store scener i resten af Norden.

Et af parametrene på, om Aalborg Teater kunstnerisk er på højde med de store scener i resten af Norden, kan vurderes ud fra teatrets evne til at tiltrække nationale og internationale scenekunstnere til teatret. En opgave på Aalborg Teater vil for instruktører, scenografer m.v. kræve, at vedkommende flytter til Aalborg i en periode, og dermed have et familiemæssigt afsavn. Teatret har haft succes med at engagere præcis de ønskede instruktører og scenografer på de respektive forestillinger, og på seks ud af teatrets 11 egne produktioner, har der været instruktører, scenografer, lysdesignere m.m. fra de andre nordiske lande.

MÅL 2

Aalborg Teater vil vedvarende lave underholdende og udfordrende teater, bl.a. ved at bringe de nye scenekunstneriske udtryksformer til Aalborg og engagere de rette kombinationer af såvel indenlandske som udenlandske instruktører, scenografer, dramaturger og skuespillere.

Både dramaturg og teaterchef har været på produktionsbesøg i såvel ind- som udland for at sikre indsigt i nye kunstneriske udtryksformer, produktionsbesøgende har været afgørende i det efterfølgende repertoirevalg for den kommende sæson. Ved at følge forestillinger på andre teatre, skabes der dels et stort netværk samt erfaring og vidensdeling mellem forskellige teatre, og dels indsigt i nye produktionsformer på andre teatre.

Sæson 2012/13 gav flere eksempler på nye produktionsmetoder samt ny udvikling af klassikere med det formål at servere materialet på en ny måde for publikum.

Det var således blandt andet muligt at se "Jeppe på Bjerget" og "Don Quijote" i nyudviklede udgaver, ligesom det var muligt at opleve den nye fremadstormende dramatik Julie Maj Jakobsens videredigtning af Ødipusmyten i "Ødipus på Kreta", hvor Ødipus forsøger at samle sin mildest talt samspilsramte familie på en charterferie til Kreta – hvilket virkede dejligt komisk, inden det hele endte i blot endnu en tragedie. Et stærkt bud på moderne, grotesk familiedrama – ikke ulig virkelighedens.

"Røverne" af Schiller var et fjerde tilbud til publikum, hvor de kunne opleve en nyfortolkning af en stor klassiker, som både publikum og anmeldere var meget glade for.

Sæsonen bød også på et nyskrevet/nyudviklet stykke "Glasur"; en meget intim teaterkoncert som i sit originale, lidt dystre univers, bestod af nyarrangerede udgaver af gamle danske romancer blandet med hip-hop- og rapmusik.

Og endelig var sæsonens store satsning en nyudvikling af musicaludgave af filmen "En kort en lang" en stor succes såvel kunstnerisk, publikumsmæssigt som anmeldermæssigt.

ØDIPUS PÅ KRETA

Dramatiker>Nyfortolket af Julie Maj Jakobsen efter Sofokles
Instruktør>Minna Johannesson
Lysdesign>Stine Fumz
Lyddesign>Kristian Berg

MEDVIRKENDE:
Steffen Eriksen
Jakob Hannibal
Amalie Dollerup
Andreas Jebro
Malin Rømer Brolin-Tani



FANG JULEMANDEN

Forfatter>Anthony Neilson
Komponist>Nick Powell
Instruktør>Heinrich Christensen
Scenograf>Jonas Fly Filbert
Kapelmeister>Gunhild Kjær
Lysdesigner>Stine Fumz
Lyddesigner>Aske Bergenhammer Hoeg

MEDVIRKENDE:
Amalie Dollerup
Nanna Buhl Andreassen
Steffen Eriksen
Mikkel Kaastrup-Mathew
Jakob Højlev Jørgensen
Lars Lohmann
Jacob Lohmann

Beretning

MÅL 3

Aalborg Teater vil være i front i kunst- og kulturlivet i Nordjylland ved at være det sted, hvor publikum altid får andet og mere, end de forventer.

En måde at opfylde denne målsætning på er ved at være i dialog med publikum og omgivelser. Derfor kunne publikum både ved at komme til de enkelte forestillinger og ved at følge teatret medie- og markedsføringsmæssigt opleve et mere åbent og kommunikerende teater.

Ved sæsonstart lagde teatret ud med en stærk udgave af den danske klassiker over dem alle, "Jeppe på Bjerget." En forestilling, der mere kom til at handle om demokratiet (som Holberg var imod) end om, hvorfor Jeppe drikker. En masse unge mennesker så forestillingen og diskuterede, hvad man stiller op med demokratiet.

Teatret har i sæson 12/13 udover de ordinære egenproduktioner præsenteret publikum for en bred vifte af supplerende aktiviteter som f.eks.:

Cæcilie Norby Koncert
Love Songs Dansk Dansteater
Hvor er du egentlig grim Gæstespil
In the pretty boys mouth Gæstespil

ANDET

Scener fra et ægteskab Reading
Natholdet TV show
Syng med

For at skabe større synlighed om teatrets mange tilbud og med henblik på at skabe øget dialog med vores publikum, blev der i sæsonen iværksat et øget brug af vores kundeoplysninger, således at vores kunder nu modtager en velkomstmil 1 uge før forestillings start og efterfølgende modtager en evaluering mail. Ligeledes har der været gennemført en ny Con-Zoom undersøgelse af PostDanmark for at give større viden om teaterpublikummet.

Det er af afgørende betydning, at Aalborg Teater kan leve op til publikums forventning om, at et besøg på Aalborg Teater altid er ensbetydende med høj kvalitet.

MÅL 4

Aalborg Teater vil arbejde dynamisk og målrettet for videreudvikling af teaterkunsten.

Sæson 2012/13 har været brugt til at afdekke og tilvejebringe grundlaget for i indeværende sæson at kunne etablere Borgerscenen på Aalborg Teater. Forestillingerne på Borgerscenen vil kunstnerisk og bemandingsmæssigt set være fuldt på højde med de øvrige produktioner på teatret, men med den ene forskel, at de medvirkende ikke er skuespillere, men borgere.

I "Ind under jul", som spillede på Lille Scene op til jul, videreførte Aalborg Teater samarbejdet med Dramatikeruddannelsen ved Aarhus Teater. Tre dramatikerelever gav en halv times bud på en julehistorie.

Endelig fortsatte nyudvikling og afprøvelse af forskellige genrer på Transformator i 2012/13, dog med fokus på at gøre alle aktiviteter på Transformator mere teaterrelaterede i sæsonen. Repertoiret var bredt og spændte fra flere forskellige aftener med improteater ved "3 stop fra Gug", teaterkoncert i "The Birth Of A Human", break- og boogiedansere sammen med jazz improvisation i "International boggie nigh", monologer f.eks. "Barnet", en fortælling om en ung piges udvikling fra barn til kvinde samt fortællinger i "Revulo - hvad for noget?".

MÅL 5

Repertoire skal vise en diversitet og henvende sig til forskellige grupper. Aalborg Teater vil tilstræbe, at publikums sammensætning i højere grad afspejler regionens befolknings sammensætning.

IND UNDER JUL....

Forfattere>Niclas Ashkan Johansen, Simone Isabel Nørgaard og Henrik Szklany – studerende fra Dramatikeruddannelsen v/ Århus Teater
Instruktør>Minna Johannesson
Scenograf>Marianne Nilsson
Lysdesigner>Ida Valsted Prag
Lyddesigner>Kristian Berg

MEDVIRKENDE:

Allan Helge Jensen
Jørgen W Larsen
Malin Rømer Brodin-Tani
Bodil Lassen
Andreas Jebro
Caspar Juel Berg



GLASUR

Instruktør>Kasper Sejersen*
Lysdesign>Egil Barclay Høgeni Hansen
Lyddesign/producer/musiker>Jonas Hvid
Musikalske arrangementer> Simon Søgaard
*praktikant fra Statens Teaterskole

MEDVIRKENDE:

Carsten Svendsen
Merete Mærkedahl
Simon Søgaard

Beretning

Aalborg Teater vil præsentere forestillinger, der er målrettet til borgergrupper, der ellers ikke kommer i teatret.

For at indfri denne målsætning, arbejder Aalborg Teater såvel på en kunstnerisk front med at sikre et meget bredt repertoire, og på en kommunikativ front for at sikre viden om de muligheder og oplevelser, der findes på Aalborg Teater.

Således kunne AT i år præsentere en storstilet satsning på skolescenen, hvor teatret lavede en co-produktion med Østre Gasværk Teater om "Cykelmyggen Egon" tilpasset den nordjyske skolescene. Forestillingen var en stor succes, og målet var at spille en forestilling, som teatret ikke selv kunne have produceret alene. Det var en meget flot og meget underholdende forestilling, som mange publikummer var inde at se indtil flere gange.

For familierne kunne vi byde velkommen til årets familie-jule-forestilling "Fang Jule-manden", der var en meget morsom forestilling med en del sange om en skilsmisse families jul. I front Julie på 11, spillet af Amalie Dollerup, som ikke ønsker sig andet til jul end sin rigtige far. Heinrich Christensen havde instrueret løjerne og forestillingen ramte plet i forhold til at være en moderne juleforestilling med høj underholdningsværdi for hele familien. Publikum og anmeldere var glade.

Med Cæcilie Norby, Dansk danseteaters "Love Songs" og Natholdet kunne vi byde velkommen til et publikum, der ikke hørte til teatrets kernepublikum.

I de små gæstespil på Transformatorscenen som f.eks. "Hvor er du egentlig grim når du er liderlig", "in the Pretty boys mouth", blev kontroversielle emner taget op til debat, primært blandt det unge publikum. Ligesom de unge – primært gymnasieelever – var flittige gæster på både "Jeppe på Bjerget" og "Ødipus på Kreta".

På det kommunikative område er en øget dialog med borgere i Nordjylland via de sociale medier et direkte resultat af en øget satsning på området.

MÅL 6

Aalborg Teater vil indgå i et internationalt EU-projekt, der skal afdække nye måder at tiltrække nye publikumsgrupper til teatret.

2012/13 har været startåret for Theatron. Theatron er et fælles EU projekt, hvor 11 partnere fra 8 forskellige lande har sat sig for at undersøge, hvorledes man kan udvikle nye publikumsgrupper. Projektet undersøger dels den kunstneriske retning (hvordan kan ændringer i det kunstneriske udbud tiltrække nye grupper) og dels en PR retning (hvordan kan ændringer i det, vi gør, og den måde, vi anvender vores viden på, influere på at tiltrække nye kundegrupper).

Der har været afholdt 3 workshops, 3 production visits og 3 Steering Committee Meetings. Aalborg teater har haft repræsentanter med på alle aktiviteter.

Endvidere har sæson 2012/13 været anvendt til at forberede Aalborg Teaters version af Stadt Theater Dredsens "Burger Bühne", der er ATs kunstneriske satsning indenfor Theatron samarbejde. Aalborg Teater kan derfor som det første teater i Danmark byde velkommen til den første danske Borger Scene. Forberedelserne har blandt andet omfattet ansættelse af ½ dramaturg samt en administrativ koordinator til Borger scenen, som instruktør Minna Johannesson og dramaturg Jens Christian Lauenstein Led er kunstnerisk ansvarlige for. Endelig har 2012/13 været brugt til at forberede et PR og Marketing seminar, som er afholdt i september 2013.

KIRSEBÆRHAVEN

Forfatter>Anton Tjekhov
Instruktør>Alexa Ther
Scenograf>Camilla Bjørnvad
Lysdesign>Ida Valsted Prag
Lyddesign>Aske Bergenhammer Hoeg

MEDVIRKENDE:

Tammi Øst
Morten Kirkskov
Amalie Dollerup
Camilla Gjelstrup Smedegaard
Martin Ringsmose
Steffen Eriksen
Lise Baastrup
Jørgen W Larsen
Merete Mærkedahl
Ebbe Trenskow
Carsten Svendsen



RØVERNE

Forfatter>Friedrich Schiller i en nyfortolkning af Thomas Markmann
Instruktør>Therese Willstedt
Scenograf>Jonas Fly Filbert
Lysdesign>Mårten K. Axelsson
Lyddesign>Kristian Berg

MEDVIRKENDE:

Henrik Weel
Caspar Juel Berg
Andreas Jebro
Jakob Hannibal
Christine Gjerulff
Mads Rømer Brodin-Tani
Mikkel Kaastrup-Mathew

Beretning

For at opnå større indsigt og viden om vores kunder, er der foretaget en segmenterings-analyse (Post Danmarks ConZoom analyse). Denne viden er anvendt i forhold til udsendelse af en semiadresseret adres-seløs tryksag via Post Danmark. Desuden har teatret produceret og udsendt målret-tet kommunikation via adresserede breve, postkort o. lign. (Direct mail) på baggrund af kundeinfo fra egen kundedatabase.

Der har ligeledes været et forøget fokus på brugen af de sociale medier, og teatret er blandt andet begyndt at annoncere på Facebook ved at sammenholde vores kundeinfo fra egen kundedatabase med Facebooks brugerdatabase.

Endelig er det i sæson 2012/13 indført, at vores publikum, 1 uge før de skal i teatret, modtager en velkomstmil, og at de efter forestillingen modtager en mail, hvor de har mulighed for at evaluere den oplevelse, de har haft på teatret.

MÅL 7

Aalborg Teater vil åbne sig over for andre teatre og projektteatre uden egen scene.

I sæsonen have Aalborg Teater et samarbejde – en co-produktion med Østre Gasværk Teater på skoleforestillingen "Cykelmyggen Egon" og vi bød Dansk Danseteater velkommen på Store Scene med deres performance "Lovesongs".

Endvidere havde teatret i sæsonen 2 gæstespil på Store Scene, samt ikke mindre end 7 små gæstespil på Transformator. Ved disse gæstespil har teatret stillet scene til rådighed for ensembler/spillere uden fast scene.

MÅL 8

Aalborg Teater kan samarbejde med Folketeatret om turnéforestillinger.

I starten af sæsonen havde de to teaterchefer dialog omkring mulige samarbejdsprojekter – men disse er udskudt til et senere tidspunkt.

MÅL 9

Aalborg Teater vil afdække og udnytte mulighederne for samarbejde med de kunstneriske uddannelser.

I sæsonen har vi kunne byde velkommen til tre studerende fra Dramatikeruddannelsen i Aarhus og til en instruktørpraktikant fra Statens Scenekunstscole

Teatret har ansat en skrædderelev, samt en lyd/lys elev. Endvidere har teatret sammen med landsdelsscenerne i Odense og Aarhus og Det Kongelige Teater udarbejdet en teatermaleruddannelse, og de tre teatre er enige om i fællesskab at ansætte og ud-danne en teatermalerelev med start fra sæson 2013/14.

Aalborg Teater indledte i 2012/13 et samarbejde med Aalborg Universitets Arkitektur og Design. Alle studerende på 6. semester fik til opgave at lave et projekt "Det Ny Aalborg Teater". Projektet endte ud i en udstilling på Utzon Centret, hvor projekterne blev tilgængelige for alle borgere.

I sæsonen blev det tidligere samarbejde med Jysk Musikkonservatorium redefineret og relanceret under navnet "Konvensator". En gang månedligt i vinterhalvåret får de konservatoriestuderende stillet scenerummet til rådighed til koncertaktivitet. Konvensator er Transformators samarbejde med det Jyske Musikkonservatorium. Teatret kaster musikstuderende ud i forskellige kunstneriske møder, og parrer dem med skuespillere, dansere, visualprogram-mører og mange andre kunstnere

CYKELMYGGEN EGON

(Co-produktion med Østre Gasværk Teater)
Forfatter>Flemming Quist Møller
Instruktør>Steen Koerner
Komponist>Jesper Mechlenburg
Sangtekster>Clemens
Scenograf>Astrid Lynge Ottosen
Lysdesigner>Brian Njje/Stine Fumz
Lyddesigner>Anders Stadelund/Jonas Hvid
Flyveinstruktion>Brendan Shelper

MEDVIRKENDE:

Flemming Quist Møller
Serge Huercio/Jimmy Enoch
Karin Silvia Cernuda Ikeda
Slim Boogie
Wilber Wilpower Urbina
Mori Koichiro
Benjamin E. Skop
Julia Schmitt
Linn Broden

Nanna Winther

Katrine Antonia Holt
Kim Hilton
Anviti Nandgave

Stemmer>Basim, Jaleesa, Szhirley,
Clemens, Morten Staugaard, Chapper,
Pharfar, Mark Linn, Robotdrene
Nick Johnsen & Jeppe Thybo, Karen
Mukup & Karl Bille



EN KORT EN LANG

Forfattere>Hella Joof og Klaus Bondam
Komponist>Martin Brygmann
Bearbejdelse>Morten Kirkskov og Niclas Bendixen
Instruktør>Niclas Bendixen
Scenograf>Jonas Fly Filbert
Kapelmester>Niels Søren Hansen
Lysdesigner>Mårten K. Axelsson
Lyddesigner>Kristian Berg og Jonas Hvid

MEDVIRKENDE:

Carsten Svendsen
Mads Rømer Brolin-Tani
Rikke Lylloff
Kenneth Christensen
Henrik Weel
Jakob Højlev Jørgensen
Allan Helge Jensen
Nikolaj Bjørn-Andersen
Lise Bastrup

Merete Mærkedahl

Amalie Dollerup
Marianne Høgsbro
Mikkel Kaastrup-Mathew

Musikere:

Michael Andersen, Nikolaj Heymann
Christensen, Peter Dombernowsky,
Anders R Farstad, Niels Jacob Nør-
gaard, Jacob Rose, Gunhild Kjær

DON QUIJOTE

Forfatter>Miguel de Cervantes
Instruktør>Jonas Correll Petersen
Oversættelse>Iben Hasselbalch
Scenograf>Nia Damerell
Komponist>Gaute Tønder
Lysdesigner>Stine Fumz
Lyddesigner>Aske Bergenhammer Hoeg



MEDVIRKENDE:

Andreas Jebro
Martin Ringsmose

Beretning

MÅL 10

Aalborg Teater vil skabe rum for kunstneriske satsninger gennem en bæredygtig økonomi.

Efter flere sæsoner med ekstrem stor fokus på omkostningsstyring har en gennemgribende opstramning af teatrets økonomi resulteret i, at teatret igen har konsolideret sin økonomi, således at teateret egenkapitalmæssigt ville kunne absorbere de økonomiske konsekvenser af et tab af en kunstnerisk satsning på Store Scene. Den bevillingsmæssige situation vil dog fortsættende kræve meget stor opmærksomhed på det generelle omkostningsniveau på teatret.

Teatret valgte i sæson 2012/13 at opprioritere sponsorområdet ved at ansætte en sponsorchef, hvilket har resulteret i en umiddelbar stigning i såvel antallet af sponsorer samt i størrelsen af de indbetalte sponsorbidrag. Ligeledes har den ny sponsorchef prioriteret at indgå 2 årige sponsorkontrakter, og har i samarbejdet med PR-chefen udarbejdet og allerede revideret (opjusteret) sponsorstrategien.

Opprioriteringen har ligeledes medført et øget salg til virksomheder.

En opstramning i reglerne for rabatterede billetter har givet en større billetindtægt end budgetteret, på trods af et mindre fald i antallet af solgte billetter og en stigning i antallet af fribilletter. Der er dog stadig mulighed for yderligere opstramning.

Igen i sæson 2012/13 har teatrets bestyrelse og ledelse arbejdet for en mere ligelig fordeling af driftsmidler, og teatret kan med glæde konstatere, at Kulturstyrelsen med den ny formidlingstilskudsbekendtgørelse nu er begyndt tildele midler ud fra antal publikum.

Bestyrelse og ledelse fastholder denne dialog med politikere og bevilligende myndigheder.

Resultatopgørelse

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|--|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| 1 Driftstilskud | 42.800.000 | 42.550.000 | 250.000 | 42.550.000 |
| 2 Formidlingstilskud | 3.300.000 | 3.300.000 | 0 | 3.100.000 |
| 3 Andre tilskud | 191.330 | 0 | 191.330 | 1.700.000 |
| 4 Billetindtægter | 7.866.844 | 7.700.000 | 166.844 | 7.741.388 |
| 5 Øvrige indtægter | 1.567.761 | 1.110.000 | 457.761 | 1.433.133 |
| Egenindtægter i alt | 12.925.935 | 12.110.000 | 815.935 | 13.974.521 |
| Indtægter i alt | 55.725.935 | 54.660.000 | 1.065.935 | 56.524.521 |
| Fordelte produktionsomkostning | 5.170.978 | 4.500.000 | -670.978 | 4.311.361 |
| Fællesproduktionsomkostninger | 270.149 | 300.000 | 29.851 | 365.873 |
| 6 Direkte produktionsomk. i alt | 5.441.127 | 4.800.000 | -641.127 | 4.677.234 |
| Kunstnerisk scenepersonale | 16.741.024 | 17.460.000 | 718.976 | 16.526.983 |
| Sceneteknisk personale | 12.319.496 | 11.995.000 | -324.496 | 12.150.793 |
| Bygningsdrift | 2.196.813 | 2.000.000 | -196.813 | 2.040.669 |
| Bestyrelse | 330.000 | 330.000 | 0 | 330.000 |
| Ledelse i øvrigt | 2.643.686 | 2.500.000 | -143.686 | 2.880.540 |
| Administrativt personale | 2.408.259 | 2.800.000 | 391.741 | 1.845.321 |
| Salgspersonale | 2.837.538 | 2.900.000 | 62.462 | 2.790.806 |
| Regulering af feriepengeforpligtelse | 273.000 | 200.000 | -73.000 | -377.000 |
| 7 Personaleomkostninger i alt | 39.749.816 | 40.185.000 | 435.184 | 38.188.112 |
| 8 Salgsomkostninger | 3.061.813 | 2.750.000 | -311.813 | 3.245.972 |
| 9 Ejendomsomkostninger | 3.344.924 | 2.765.000 | -579.924 | 5.103.986 |
| 10 Rejseomkostninger | 334.140 | 240.000 | -94.140 | 204.640 |
| 11 Repræsentationsomkostninger | 122.465 | 110.000 | -12.465 | 124.869 |
| 12 Administrationsomkostninger | 1.491.921 | 1.720.000 | 228.079 | 1.967.896 |
| Øvrige omkostninger i alt | 8.355.263 | 7.585.000 | -770.263 | 10.647.363 |
| Resultat før afskrivninger | 2.179.729 | 2.090.000 | 89.729 | 3.011.812 |
| 13 Afskrivninger | 1.215.337 | 1.200.000 | -15.337 | 1.047.982 |
| Resultat før finansiering | 964.392 | 890.000 | 74.392 | 1.963.830 |
| 14 Finansiering | -290.676 | -340.000 | 49.324 | -374.802 |
| Resultat | 673.716 | 550.000 | 123.716 | 1.589.028 |

Balance

| AKTIVER | 30.06.13 DKK | 30.06.12 DKK |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------|
| Note | | |
| Ejendomme | 27.732.490 | 27.935.065 |
| Driftsmidler | 1.438.033 | 1.613.152 |
| 15 Anlægsaktiver i alt | 29.170.523 | 29.548.217 |
| Tilgodehavende moms | 270.491 | 608.661 |
| Andre tilgodehavender | 518.756 | 392.916 |
| Forudbetalte omkostninger | 1.180.976 | 698.352 |
| Tilgodehavende i alt | 1.970.223 | 1.699.929 |
| Kassebeholdning | 12.093 | 7.015 |
| Girobeholdning | 0 | 588 |
| Indestående i pengeinstitut | 12.875.972 | 11.738.242 |
| Likvide beholdninger i alt | 12.888.065 | 11.745.845 |
| Omsætningsaktiver i alt | 14.858.288 | 13.445.774 |
| Aktiver i alt | 44.028.811 | 42.993.991 |

Balance

| PASSIVER | | 30.06.13 | 30.06.12 |
|-----------------|--|-------------------|-------------------|
| Note | | DKK | DKK |
| | Reserve for opskrivning | 8.197.700 | 8.197.700 |
| | Overført resultat | 6.804.251 | 6.130.535 |
| 16 | Egenkapital i alt | 15.001.951 | 14.328.235 |
| 17 | Lån, kreditinstitutter | 6.344.507 | 6.743.899 |
| 18 | Lån, offentlige | 2.886.608 | 2.886.608 |
| | Langfristede gældsforpligtelser i alt | 9.231.115 | 9.630.507 |
| 17 | Kortfristet del af lån, kreditinstitutter | 392.046 | 345.000 |
| | Forudbetalt tilskud | 10.850.000 | 10.956.250 |
| | Feriepengeforpligtelse | 4.600.000 | 4.327.000 |
| | Forudfaktureret | 1.528.215 | 848.928 |
| | Skyldige omkostninger | 1.531.654 | 1.945.817 |
| | Skyldig løn m.v. | 893.830 | 612.254 |
| | Kortfristede gældsforpligtelser i alt | 19.795.745 | 19.035.249 |
| | Gældsforpligtelser i alt | 29.026.860 | 28.665.756 |
| | Passiver i alt | 44.028.811 | 42.993.991 |
| 19 | Leasingforpligtelse | | |
| 20 | Sikkerhedsstillelser | | |

Pengestrømsopgørelse

| | 2012/13 | 2011/12 |
|--|-------------------|-------------------|
| | DKK | DKK |
| Årets resultat | 673.716 | 1.589.028 |
| Reguleringer: | | |
| Årets afskrivninger | 1.215.337 | 1.047.982 |
| Forskydning i tilgodehavender | -270.294 | 151.884 |
| Forskydning i modtagne forudbetalinger | -106.250 | 331.250 |
| Forskydning i skyldige omkostninger m.v. | 819.700 | 388.645 |
| Driftens pengestrømme | 2.332.209 | 3.508.789 |
| Bygninger | -276.655 | 0 |
| Driftsmidler | -560.988 | -946.308 |
| Investeringernes pengestrømme | -837.643 | -946.308 |
| Afdrag på gæld (netto) | -352.346 | -278.986 |
| Finansieringens pengestrømme | -352.346 | -278.986 |
| Årets pengestrømme i alt | 1.142.220 | 2.283.495 |
| Likvide beholdninger primo | 11.745.845 | 9.462.350 |
| Likvide beholdninger ultimo | 12.888.065 | 11.745.845 |

Anvendt regnskabspraksis

Årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til foregående år.

GENERELT

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

I balancen indregnes aktiver, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde den selvejende institution, og aktivets værdi kan måles pålideligt. Forpligtelser indregnes i balancen, når de er sandsynlige og kan måles pålideligt. Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser, som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsregnskabet aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

RESULTATOPGØRELSE

Nettoomsætning
Indtægter ved billetsalg og sponsoraftaler indregnes i resultatopgørelsen i den sæson, de vedrører. Nettoomsætning opgøres ekskl. moms og rabatter.

Afskrivninger

Afskrivninger på materielle anlægsaktiver tilsigter, at der sker systematisk afskrivning over aktivernes forventede brugstid. For den selvejende institution er anvendt følgende brugstider og restværdier:

| | Brugstid | Restværdi |
|----------------------------|------------|-----------|
| Bygninger | 30 – 40 år | 40% |
| Driftsmateriel og inventar | 3 – 5 år | 0% |

Grunde afskrives ikke.

Nyanskaffelser af driftsmateriel og inventar med kostpris på under t.DKK 25 pr. stk. indregnes i resultatopgørelsen i anskaffelsesåret. Småaktiver der er en del af en større samlet enhed indregnes dog som aktiv og afskrives.

Finansielle poster

Under finansielle poster indregnes renteindtægter og renteomkostninger samt kursregulering af fremmed valuta.

Ekstraordinære poster

Ekstraordinære poster omfatter indtægter og omkostninger, der fremkommer som følge af begivenheder eller forhold, der klart adskiller sig fra resultatet af den selvejende institutions ordinære drift, og som derfor ikke kan forventes at forekomme ofte eller regelmæssigt.

BALANCE

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles i balancen til kostpris med tillæg af opskrivninger og

med fradrag af akkumulerede afskrivninger eller til genindvindingsværdien, hvor denne er lavere.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til brug.

Fortjeneste og tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgsprisen med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivning til imødegåelse af tab.

Nedskrivning til imødegåelse af tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter, der er indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Egenkapital

Opskrivning af ejendom indregnes under egenkapitalen i reserve for opskrivning.

Gældsforpligtelser

Langfristede gældsforpligtelser måles til kostpris på tidspunktet for stiftelse af gældsforholdet (låneoptagelsen). Gældsforpligtelserne måles herefter til amortise-

ret kostpris, hvor kurstab og låneomkostninger fordeles over løbetiden på grundlag af den beregnede, effektive rente på tidspunktet for stiftelse af gældsforholdet.

Kortfristede gældsforpligtelser måles ligeledes til amortiseret kostpris, hvilket normalt svarer til gældens pålydende værdi.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter, der er indregnet under forpligtelser, omfatter modtagne indbetalinger vedrørende indtægter i de efterfølgende år.

PENGESTRØMSOPGØRELSE

Pengestrømsopgørelsen opstilles efter den indirekte metode og viser pengestrømme fra driften, investeringer, finansiering og ændring i årets pengestrømme samt likviditeten ved årets begyndelse og slutning.

Pengestrømme fra driften opgøres som årets resultat, reguleret for ikke likvide driftsposter, betalte selskabsskatter samt ændring i driftskapitalen.

Pengestrømme fra investeringer omfatter køb og salg af anlægsaktiver reguleret for ændringer i tilhørende tilgodehavender og gæld.

Pengestrømme fra finansiering omfatter finansiering fra og udbetalt udbytte til kapitalejere samt optagelse af og afdrag på langfristede gældsforpligtelser.

Likviditeten ved årets begyndelse og slutning sammensætter sig af likvide beholdninger.

Noter

1. Driftstilskud

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|----------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Driftstilskud, Kulturministeriet | 42.800.000 | 42.550.000 | 250.000 | 42.550.000 |
| I alt | 42.800.000 | 42.550.000 | 250.000 | 42.550.000 |

Afvigelse på t.DKK 250, da der i forbindelse med budgetlægning ikke er indregnet evt. pl-regulering af driftstilskud.

2. Formidlingstilskud

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|--------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Formidlingstilskud | 3.300.000 | 3.300.000 | 0 | 3.100.000 |
| I alt | 3.300.000 | 3.300.000 | 0 | 3.100.000 |

Aalborg Teater har i alt i sæson 2012/13 anvendt t.DKK 4.630 ekskl. moms til reduktion af billetpriser for udvalgte grupper, og således har teatret anvendt yderligere t.DKK 1.330 til reduktion af billetpriser til udvalgte kundegrupper, jf. nedenstående regnskab for formidlingstilskud.

Formidlingstilskud A og B billetter

| | PG A | | | PG B | | |
|---------------------------------|--------|-----------|-----------|--------|-----------|-----------|
| | Antal | Beløb | Rabat A | Antal | Beløb | Rabat B |
| Rabat til børn og unge under 25 | 13.325 | 801.185 | 2.729.940 | 11.500 | 709.984 | 1.762.516 |
| Rabat til studerende 25+ | - | - | - | - | - | - |
| Abonnementsrabat | 10.530 | 2.024.700 | 765.750 | 10.357 | 1.544.805 | 681.950 |
| Teaterklippekort | 179 | - | 47.435 | 198 | - | 42.570 |
| Grupperabat og familie rabat | 1.112 | 233.105 | 61.575 | 982 | 169.980 | 41.150 |
| Sidste øjeblikrabat | 137 | 17.467 | 18.838 | 193 | 19.782 | 21.713 |
| Kampagnerabat | 77 | 5.005 | 15.400 | 0 | 0 | - |
| I alt | 25.360 | 3.081.462 | 3.638.938 | 23.230 | 2.444.551 | 2.549.899 |

Formidlingstilskud C og D billetter

| | PG C | | Rabat C | PG D | | |
|---------------------------------|-------|---------|---------|-------|--------|---------|
| | Antal | Beløb | | Antal | Beløb | Rabat D |
| Rabat til børn og unge under 25 | 1.791 | 93.418 | 112.547 | 372 | 75.150 | -50.970 |
| Rabat til studerende 25+ | - | - | - | - | - | - |
| Abonnementsrabat | 1.441 | 91.565 | 74.150 | - | - | - |
| Teaterklippekort | 10 | - | 1.150 | 4 | - | 260 |
| Grupperabat og familie rabat | - | - | - | - | - | - |
| Sidste øjeblikrabat | 40 | 2.100 | 2.500 | 0 | 0 | - |
| Kampagnerabat | 0 | 0 | - | 0 | 0 | - |
| I alt | 3.282 | 187.083 | 190.347 | 376 | 75.150 | -50.710 |

Formidlingstilskud i alt

| | TOTAL | | |
|---------------------------------------|--------|-----------|-------------|
| | Antal | Beløb | Rabat i alt |
| Rabat til børn og unge under 25 | 26.988 | 1.679.737 | 4.554.033 |
| Rabat til studerende 25+ | - | - | - |
| Abonnementsrabat | 22.328 | 3.661.070 | 1.521.850 |
| Teaterklippekort | 391 | - | 91.415 |
| Grupperabat og familie rabat | 2.094 | 403.085 | 102.725 |
| Sidste øjeblikrabat | 370 | 39.349 | 43.051 |
| Kampagnerabat | 77 | 5.005 | 15.400 |
| Formidlingstilskud i alt, inkl. moms | 52.248 | 5.788.246 | 6.328.474 |
| Formidlingstilskud i alt, ekskl. moms | | 4.630.597 | 5.062.779 |
| Fribilletter | 8.681 | | |
| Øvrige billetter | 24.523 | | |
| Billetter i alt | 85.452 | | |

De i regnskabet opførte billetter solgt med rabat til børn og unge under 25 år, hhv. under øvrige rabatformer, opfylder kravene til minimumspris og minimumsrabat, jf. bekendtgørelsens § 7, stk. 4, nr. 1 og 2.

Administration og markedsføring af formidlingsordningen sker udelukkende med midler fra Aalborg Teaters driftsbudget.

BØRN OG UNGE

Børn og unge opnår særlig stor rabat på billetter. Aalborg Teater prioriterer dette segment særligt højt og ser denne prioritering som en langsigtet publikumsstrategi. Børn og unge udgjorde 32% af det totale publikumstal på Aalborg Teater.

ABONNEMENTSORDNING

Trods et fald i antallet af publikum, der køber sin billet via en abonnementsordning, er abonnenterne fortsat en væsentlig del af Aalborg Teaters ordinære publikum. Der ydes rabat til publikum, som tegner abonnement til 3 eller flere forestillinger. Markedsføring af abonnementsordningen foregår i hele regionen og i samarbejde med lokale teaterforeninger, lokale teatre, aftenskoler og andre kulturudbydere. Abonnementsordningen er meget vigtig for teatret, når der skal opnås en høj belægning på alle ugens spilledage. Abonnenterne udgør 26% af publikumsgruppen.

ØVRIGE RABATFORMER

Øvrige rabatformer består af klippekort, grupperabatter, sidste øjeblikrabatter. Denne gruppe udgør 3% af publikum.

FRIBILLETTER

Teatret har i indeværende sæson oplevet en stor stigning i antallet af fribilletter, og andelen udgjorde i sæsonen 10%.

3. Andre tilskud

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|---|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Tilskud til renoverings- og vedligeholdelsesarbejde | 0 | 0 | 0 | 1.700.000 |
| Aalborg Kommune, Kulturaftale | 80.000 | 0 | 80.000 | 0 |
| Teatron | 111.330 | 0 | 111.330 | 0 |
| I alt | 191.330 | 0 | 191.330 | 1.700.000 |

Tilskud på t.DKK 80 fra Kulturaftale Nordjylland til dækning af visse aktiviteter på Transformator i finansåret 2012. Tilskuddet er blandt andet gået til betaling af eksterne aktører på Transformator-scenen samt til synliggørelse af de 39 arrangementer, der har været afholdt på Transformator i 2012.

Tilskud på t.DKK 111 fra Europa Kommissionen i forbindelse med det femårige EU projektet Theatron.

4. Billetindtægter

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|---------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Billetsalg | 7.429.504 | 7.100.000 | 329.504 | 7.216.227 |
| Billetsalg, Transformator | 23.432 | 50.000 | -26.568 | 29.640 |
| Cafétilbud | -205.302 | -50.000 | -155.302 | -113.678 |
| Kundegebyrer | 589.672 | 500.000 | 89.672 | 578.104 |
| Egne gavekort m.m. | 29.538 | 100.000 | -70.462 | 31.095 |
| I alt | 7.866.844 | 7.700.000 | 166.844 | 7.741.388 |

Forøgelse af billetindtægter på t.DKK 330. En positiv afvigelse i fht. budget, en stor del af denne afvigelse skyldes mersalg af billetter med menu til Teatercafeen på t.DKK 155, hvorfor der er en tilsvarende negativ afvigelse under Cafétilbud.

Fald i indtægter på Transformator på t.DKK 27 i fht. budget, dækker dog over, at en del af Transformatorbilletter er solgt via ordinært billetsystem i alt t.DKK 23.

En større andel gavekort er indløst svarende til t.DKK 70.

5. Øvrige indtægter

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|---------------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Leje + forpagtningsafgift, cafe | 99.707 | 110.000 | -10.293 | 74.034 |
| Sponsorater | 997.900 | 600.000 | 397.900 | 551.800 |
| Gaver fra fonde | 406.250 | 350.000 | 56.250 | 590.000 |
| Indtægter metal, flasker, kostumer m. | 63.904 | 50.000 | 13.904 | 217.299 |
| I alt | 1.567.761 | 1.110.000 | 457.761 | 1.433.133 |

Forøget indtægt på t.DKK 26 vedrørende cafeen i forhold til foregående sæson, et fald på t.DKK 10 i forhold til budget. I forbindelse med årsskiftet 2012/13 er ny forpagter tiltrådt i teatercafeen.

En afvigelse i sponsorindtægter på t.DKK 398 i forhold til budget og svarende til en stigning på 80 % i forhold til foregående sæson. Stigningen skyldes opprioritering af området med en ny medarbejder. Antallet af sponsorer er steget fra 29 til 34 samtidig med, at de enkelte sponsorbidrag er blevet markant højere. Samtidigt er der som noget nyt indgået 2-årige sponsorkontrakter.

En afvigelse i gaver fra fonde på t.DKK 56, ligeledes som følge af en opprioritering på området.

6. Direkte produktionsomkostninger

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|-------------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Musik, noder, rollehæfter | 295.557 | 150.000 | -145.557 | 103.300 |
| Dekorationer, kostumer, møbler m.m. | 3.452.147 | 2.850.000 | -602.147 | 3.060.964 |
| Fofatter- og oversætter rettigheder | 1.423.274 | 1.500.000 | 76.726 | 1.147.097 |
| Fordelte produktionsomk. i alt | 5.170.978 | 4.500.000 | -670.978 | 4.311.361 |
| Lastbil, truck m.m. | 65.215 | 50.000 | -15.215 | 50.751 |
| Småanskaffelser | 0 | 0 | 0 | 3.306 |
| Lys, drift | 106.566 | 150.000 | 43.434 | 147.041 |
| Lyd, drift | 98.368 | 100.000 | 1.632 | 164.775 |
| Fællesproduktionsomk. i alt | 270.149 | 300.000 | 29.851 | 365.873 |
| I alt | 5.441.127 | 4.800.000 | -641.127 | 4.677.234 |

En forøget udgift på t.DKK 146 på musik mv. primært på baggrund af forøgede udgifter på musicalen En kort en lang, blandt andet i forbindelse med produktion af CD.

Forøgede udgifter på dekorationselementer, kostumer mm. på t.DKK 602. Ekstraordinært store dekorationsudgifter, herunder udgifter til lys og lyd på forestillingerne "En kort en lang", "Kirsebærhaven" og "Fang julemanden". En mindre udgift på t.DKK 77 på rettigheder, disse er i stedet disponeret under musik, noder mm.

Forøgede udgifter på lastbil, truck mm. på t.DKK 15.

Mindreudgifter på almindelige driftsudgifter i lys og lyd på t.DKK 45.

7. Personalemkostninger

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|--------------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Kunstnerisk scenepersonale | 16.741.024 | 17.460.000 | 718.976 | 16.526.983 |
| Sceneteknisk personale | 12.319.496 | 11.995.000 | -324.496 | 12.150.793 |
| Bygningsdrift | 2.196.813 | 2.000.000 | -196.813 | 2.040.669 |
| Bestyrelseshonorar | 330.000 | 330.000 | 0 | 330.000 |
| Ledelse i øvrigt | 2.643.686 | 2.500.000 | -143.686 | 2.880.540 |
| Administrativt personale | 2.408.259 | 2.800.000 | 391.741 | 1.845.321 |
| Salgspersonale | 2.837.538 | 2.900.000 | 62.462 | 2.790.806 |
| Regulering af feriepengeforpligtelse | 273.000 | 200.000 | -73.000 | -377.000 |
| I alt | 39.749.816 | 40.185.000 | 435.184 | 38.188.112 |

Mindreudgifter på t.DKK 719 på kunstnerisk personale. Afvigelsen skyldes primært en budgetteret udgift til lejligheder til gæster, herunder instruktører, scenografer m.v. som i regnskabsåret er flyttet til konto med lejemål, endvidere refusioner på kunstnerisk scenepersonale. Dette er både refusion i forhold til barsel og i forhold til længerevarende sygdom der ikke har været budgetteret, endvidere mindre forbrug på musikere og faste skuespillere ift. budget, og til gengæld har der været et merforbrug på gæsteskuespillere som følge af barsel og sygdom.

En merudgift på sceneteknisk personale på t.DKK 324, afvigelsen skyldes merudgifter som følge af barsel og sygdom.

Mindreudgift på bygningsdriftspersonale på t.DKK 197, afvigelsen kommer som følge af refusioner grundet sygdom.

Merudgift på t.DKK 144 på ledelse i øvrigt primært på baggrund af ændrede kontrakt vilkår til teaterchef. Ledelsen udgøres af teaterchef, administrationschef, produktionschef og PR-chef.

Mindreudgift på t.DKK 392 på administrativt personale, afvigelsen kommer som følge af refusioner grundet sygdom.

Mindreudgift på t.DKK 62 på salgspersonale.

Merudgift på t.DKK 73 i forbindelse med regulering af feriepengeforpligtelsen, på baggrund af flere faste medarbejdere end budgetteret.

8. Salgsomkostninger

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|------------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Annoncer | 805.199 | 800.000 | -5.199 | 794.710 |
| Plakater og brochurer | 615.207 | 600.000 | -15.207 | 862.789 |
| Fotografering | 241.211 | 100.000 | -141.211 | 218.214 |
| Billetnet gebyr | 382.777 | 300.000 | -82.777 | 337.644 |
| Øvrige salgsomkostninger | 869.349 | 700.000 | -169.349 | 841.753 |
| Refusion, kørsel skoleforestilling | 131.903 | 200.000 | 68.097 | 162.087 |
| Arbejdstøj / uniformer | 16.167 | 50.000 | 33.833 | 28.775 |
| I alt | 3.061.813 | 2.750.000 | -311.813 | 3.245.972 |

Merudgift på i alt t.DKK 312 i forbindelse med salgsomkostninger. Merudgifter skyldes primært ekstraordinær stor PR indsats i forbindelse med musicalen "En kort en lang" samt intensiveret markedsføringsindsats på "Fang Julemanden" og "Kirsebærhaven".

Fordeling af midler på de enkelte salgsomkostningsposter; annoncer, plakater og brochurer, fotografering samt øvrige salgsomkostninger varierer fra år til år og foretages suverænt af PR-chef.

Mindre udgifter til kørselsrefusion til skoleforestillinger på t.DKK 68 skyldes mindre salg til skolerne på samme forestillinger.

9. Ejendomsomkostninger

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|--|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Forsikring, bygning | 123.648 | 160.000 | 36.352 | 144.539 |
| El, vand, varme, kloak, renovation | 923.750 | 805.000 | -118.750 | 938.123 |
| Vagt, Alarm, Falck | 118.154 | 150.000 | 31.846 | 154.159 |
| Rengøringsartikler | 117.306 | 100.000 | -17.306 | 137.749 |
| Rengøring, faktureret | 10.100 | 20.000 | 9.900 | 21.775 |
| Kantineartikler | 27.271 | 30.000 | 2.729 | 22.726 |
| Reparation og vedligehold af bygninger | 884.595 | 700.000 | -184.595 | 2.707.115 |
| Småanskaffelse inventar | 233.788 | 200.000 | -33.788 | 328.665 |
| Lejemål, lager og lejligheder | 906.312 | 600.000 | -306.312 | 649.135 |
| I alt | 3.344.924 | 2.765.000 | -579.924 | 5.103.986 |

Mindre udgift på forsikring på t.DKK 36.

Merudgift på el, vand, varme, kloak, renovation t.DKK 119 skyldes primært ekstraordinært store varmeudgifter grundet lang vinter, et generelt merforbrug på mellem 14 – 20 % i vintermånederne i forhold til budget.

Mindreudgift på vagt, alarm, Falck på t.DKK 32 skyldes primært ændring i forhold til run-deringspraksis.

Merudgift på reparation og vedligeholdelse af bygninger t.DKK 185 skyldes dels ekstraordinære udgifter i forbindelse med reovering af Teatercafé i forbindelse med forpagter-skift og dels ekstraordinære udgifter til reparation og vedligehold i forbindelse med vandskade som følge af skybrud.

Ekstraordinære udgifter på småanskaffelser på t.DKK 34.

Ekstraordinære udgifter på lejemål på t.DKK 306, disse udgifter har dog været budgetteret under øvrige omkostninger under lønudgifter på gæster, herunder instruktører, scenografer m.v., hvor der er en tilsvarende mindre udgift.

10. Rejseomkostninger

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|----------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Tjenesterejser | 278.766 | 210.000 | -68.766 | 173.561 |
| Studierejser | 55.374 | 30.000 | -25.374 | 31.079 |
| I alt | 334.140 | 240.000 | -94.140 | 204.640 |

Merudgift på t.DKK 69 primært på baggrund af engagement i EU-projektet Theatron, hvor der har været afholdt 3 workshops, 3 production visits og 3 Steering Committee Meetings og sekundært på baggrund af forøget rejseintensitet i forbindelse med overenskomst-forhandlinger med henholdsvis DSF og TL, hvor der i alt har været afholdt 9 for-handlingsmøder.

Merudgifter på t.DKK 25 ligeledes på baggrund af Theatron projektet, hvor det har været prioriteret, at såvel teaterchef som dramaturg tager på studierejser for at sikre bredt ind-blik i den nationale og internationale teaterbranche med henblik på at finde repertoire og nye instruktører og scenografer.

11. Repræsentationsomkostninger

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|----------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Repræsentation | 107.135 | 60.000 | -47.135 | 107.612 |
| Gaver, blomster m.v. | 15.330 | 50.000 | 34.670 | 17.257 |
| I alt | 122.465 | 110.000 | -12.465 | 124.869 |

Merudgift på repræsentation på t.DKK 47. Afvigelsen skyldes primært en ændret indsats i forbindelse med sponsorarrangementer og mulighed for sponsorerne, som en del af de-res engagement i teatret, for at benytte sig af "spise/drinks billetter". Ordningen gælder for kernesponsorer og hovedsponsorer.

Mindreudgift på gaver, blomster mm. på t.DKK 35.

12. Administrationsomkostninger

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|-------------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Forsikring, personale | 216.603 | 210.000 | -6.603 | 218.777 |
| Kontingenter og abonnementer | 83.082 | 70.000 | -13.082 | 78.051 |
| Kontorhold | 116.669 | 110.000 | -6.669 | 101.348 |
| Telefon og Internet | 149.763 | 120.000 | -29.763 | 233.207 |
| Porto, fragt og gebyrer | 64.980 | 40.000 | -24.980 | 76.914 |
| Småansk., rep. og vedligehold, IT | 111.245 | 120.000 | 8.755 | 120.256 |
| Konsulentass., økonomi og personale | 451.726 | 650.000 | 198.274 | 479.572 |
| Personale, sundhed m.m. | 230.805 | 250.000 | 19.195 | 283.548 |
| Arbejdstøj og uniformer | 30.921 | 0 | -30.921 | 47.245 |
| Kursusudgift | 113.716 | 150.000 | 36.284 | 200.023 |
| Diverse | -77.589 | 0 | 77.589 | 128.955 |
| I alt | 1.491.921 | 1.720.000 | 228.079 | 1.967.896 |

Mindre udgifter på de administrative omkostninger på i alt t.DKK 228. Afvigelserne ligger primært på merudgifter til telefon og internet samt merudgifter til porto og fragt. Mindre udgifter til konsulentassistance samt tilbageførsel af for meget afsat vedrørende arbejdsmiljøssag i 2011/12.

13. Afskrivninger

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|-----------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Afskrivninger, bygning | 479.230 | 530.000 | 50.770 | 473.297 |
| Afskrivninger, driftsmidler | 736.107 | 670.000 | -66.107 | 574.685 |
| I alt | 1.215.337 | 1.200.000 | -15.337 | 1.047.982 |

Mindre udgifter på afskrivning på bygninger på t.DKK 51.
Merudgifter på afskrivninger til driftsmidler på t.DKK 66.

14. Finansiering

| Beløb i DKK | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|----------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Renteindtægter | 54.090 | 70.000 | -15.910 | 116.243 |
| Renteudgifter | -344.766 | -410.000 | 65.234 | -491.045 |
| I alt | -290.676 | -340.000 | 49.324 | -374.802 |

Mindreudgifter til finansiering på t.DKK 49 primært som følge af omlægning af banklån til realkreditlån. En besparelse på 30% på renteudgifter i forhold til foregående regnskabsår.

15. Anlægsaktiver

| Beløb i DKK | Ejendomme | Drifts- midler | I alt |
|------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Kostpris primo | 30.191.366 | 3.527.281 | 33.718.647 |
| Årets tilgang | 276.655 | 586.901 | 863.556 |
| Årets afgang | 0 | -152.014 | -152.014 |
| Kostpris ultimo | 30.468.021 | 3.962.168 | 34.430.189 |
| Opskrivninger primo | 8.197.700 | 0 | 8.197.700 |
| Opskrivninger ultimo | 8.197.700 | 0 | 8.197.700 |
| Afskrivninger primo | 10.454.001 | 1.914.129 | 12.368.130 |
| Årets afskrivninger | 479.230 | 736.107 | 1.215.337 |
| Afskrivninger vedr. afgang | 0 | -126.101 | -126.101 |
| Afskrivninger ultimo | 10.933.231 | 2.524.135 | 13.457.366 |
| Regnskabsmæssig værdi | 27.732.490 | 1.438.033 | 29.170.523 |

Årets tilgang på ejendommen udgør t.DKK 227 og vedr. primært kloaksikring.

Årets tilgang på driftsmidler udgør t.DKK 587 og vedrører primært lamper og lydudstyr, herunder et FM-system til hørehæmmede på Store Scene.

Noter

16. Egenkapital

| Beløb i DKK | Reserve for opskrivning | Overført resultat | I alt |
|--|-------------------------|-------------------|------------|
| Saldo pr. 30.06.11 | 8.197.700 | -5.458.493 | 2.739.207 |
| Gældseftergivelse, Staten, Frigørelsesfonden | | 10.000.000 | 10.000.000 |
| Årets resultat 2010/11 | 0 | 1.589.028 | 1.589.028 |
| Saldo pr. 30.06.12 | 8.197.700 | 6.130.535 | 14.328.235 |
| Årets resultat 2012/13 | 0 | 673.716 | 673.716 |
| Saldo pr. 30.06.13 | 8.197.700 | 6.804.251 | 15.001.951 |

17. Lån, kreditinstitutter

| | 30.06.13 DKK | 30.06.12 DKK |
|---|-----------------|-----------------|
| Erhvervslån, Spar Nord | 392.046 | 7.088.899 |
| Lån, Nykredit | 6.344.507 | 0 |
| I alt | 6.736.553 | 7.088.899 |
| Heraf forfald indenfor 1 år | -392.046 | -345.000 |
| Langfristet del af gæld til kreditinstitutter | 6.344.507 | 6.743.899 |
| Forfald senere end 5 år | 0 | 6.120.000 |

18. Lån, offentlige

| | 30.06.13 DKK | 30.06.12 DKK |
|---------------------------|-----------------|-----------------|
| Staten (Nordjyllands Amt) | 2.886.608 | 2.886.608 |
| I alt | 2.886.608 | 2.886.608 |

19. Leasingforpligtelse

Der er indgået leasingaftaler om 3 kopimaskiner. Aftalerne udløber den 30.09.15. Den årlige leasingydelse udgør t.DKK 31.

20. Sikkerhedsstillelser

Til sikkerhed for gæld til Nykred t.DKK 6.344 er givet pant i grunde og bygninger, hvis regnskabsmæssige værdi udgør t.DKK 27.732.

Statistiske nøgletal og oversigter

Opgørelse over antal produktioner fordelt på scener

| | Regnskab 2011-12 | Regnskab 2012-13 | Budget 2012-13 | Afvigelse 2012-13 |
|----------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|----------------------|
| Store Scene | | | | |
| Antal produktioner | 4 | 4 | 4 | 0 produktioner |
| Antal opførelser | 123 | 127 | 133 | -6 opførelser |
| Belægningsgrad | 79 | 84 | 84 | 0 % |
| Værdibelægning | 48 | 47 | 50 | -3 % |
| Billetsalg | 41.534 | 47.248 | 50.051 | -2.803 billetter |
| Billetpris, A | 275 | 275 | 275 | 0 DKK |
| Billetpris, B | 225 | 225 | 225 | 0 DKK |
| Billetpris, C | 125 | 125 | 125 | 0 DKK |
| Billetpris, D (børn) | 65 | 65 | 65 | 0 DKK |
| Lille Scene | | | | |
| Antal produktioner | 4 | 4 | 4 | 0 produktioner |
| Antal opførelser | 115 | 100 | 116 | -16 opførelser |
| Belægningsgrad | 86 | 92 | 84 | 8 % |
| Værdibelægning | 51 | 54 | 50 | 4 % |
| Billetsalg | 10.866 | 9.862 | 9.744 | 118 billetter |
| Billetpris, B | 225 | 225 | 225 | 0 DKK |
| Skolescenen | | | | |
| Antal produktioner | 1 | 1 | 1 | 0 produktioner |
| Antal opførelser | 54 | 51 | 62 | -11 opførelser |
| Belægningsgrad | 97 | 98 | 90 | 8 % |
| Værdibelægning | 96 | 90 | 50 | 40 % |
| Antal billetter | 24.121 | 22.205 | 24.998 | -2.793 billetter |
| Billetpris, børn | 65 | 65 | 65 | 0 DKK |
| Billetpris, voksne | 125 | 125 | 125 | 0 DKK |
| Transformator scene | | | | |
| Antal produktioner | 2 | 4 | 3 | 1 produktioner |
| Antal opførelser | 43 | 47 | 58 | -11 opførelser |
| Belægningsgrad | 73 | 98 | 75 | 23 % |
| Værdibelægning | 20 | 33 | 40 | -7 % |
| Antal billetter | 1.421 | 2.295 | 2.176 | 119 billetter |
| Billetpris, C | 125 | 125 | 125 | 0 DKK |
| Øvrige aktiviteter | | | | |
| Samarbejdsproduktioner | | | | |
| Antal produktioner | 0 | 0 | 0 | 0 produktioner |
| Antal opførelser | 0 | 0 | 0 | 0 opførelser |
| Antal billetter | 0 | 0 | 0 | 0 billetter |

| | Regnskab 2011-12 | Regnskab 2012-13 | Budget 2012-13 | Afvigelse 2012-13 |
|-------------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|----------------------|
| Gæstespil fra Aalborg Teater | | | | |
| Antal opførelser | | 0 | 0 | 0 opførelser |
| Antal billetter | 1.491 | 0 | 0 | 0 billetter |
| Gæstespil til Aalborg Teater | | | | |
| Antal opførelser | 3 | 5 | 0 | 5 opførelser |
| Belægningsgrad | 94 | 89 | 84 | 5 % |
| Værdibelægning | 83 | 69 | 50 | 19 % |
| Antal billetter | 1.252 | 906 | 0 | 906 billetter |
| Transformator tricks | | | | |
| Antal opførelser | 44 | 29 | 40 | -11 |
| Belægningsgrad | 72 | 70 | 84 | -14 % |
| Værdibelægning | 83 | 33 | 40 | -7 % |
| Antal billetter | 1.587 | 1.011 | 1.680 | -669 billetter |
| Øvrige aktiviteter | | | | |
| Antal opførelser | 3 | 8 | 0 | 8 opførelser |
| Antal billetter | 396 | 1.925 | 0 | 1.925 billetter |
| Total | | | | |
| Antal produktioner | 11 | 13 | 12 | 1 produktioner |
| Antal opførelser | 385 | 367 | 409 | -42 opførelser |
| Antal billetter | 82.668 | 85.452 | 88.649 | -3.197 billetter |
| Rundvisninger | | | | |
| Antal rundvisninger | 42 | 81 | 0 | 81 gange |
| Antal publikummer | 1.271 | 1.720 | 0 | 1.720 publikummer |

Statistiske nøgletal og oversigter

Årsoversigt med statistiske nøgletal

Følgende oversigt er udfyldt med numeriske regnskabstal og er derfor ikke korrigeret for prisniveau og inflation. Det betyder, at tallene ikke er direkte sammenlignelige, men ikke desto mindre giver tabellen et overblik over, hvordan udviklingen har været.

| Beløb i t.DKK | Budget 2012/13 | Regnskab 2012/13 | Regnskab 2011/12 | Regnskab 2010/11 | Regnskab 2009/10 | Regnskab 2008/09 |
|---|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Omkostninger | 52.570 | 53.546 | 53.512 | 51.963 | 53.327 | 52.977 |
| Afskrivninger | 1.200 | 1.215 | 1.048 | 1.121 | 994 | 817 |
| Indtægter | 12.110 | 12.926 | 12.274 | 11.333 | 10.340 | 10.430 |
| Driftstilskud | 42.550 | 42.800 | 42.550 | 42.500 | 42.600 | 41.500 |
| Anlægstilskud/særlige tilskud | | 0 | 1.700 | 0 | 0 | 0 |
| Finansiering | | | | | | |
| Renteindtægter | 70 | 54 | 116 | 32 | 56 | 334 |
| Renteudgifter | 410 | 345 | 491 | 524 | 639 | 706 |
| Årets resultat | 550 | 674 | 1.589 | 256 | -1.964 | -2.234 |
| Driftstilskud Kulturministeriet | 42.550 | 42.800 | 42.550 | 42.500 | 42.600 | 41.500 |
| Egenindtægt | 12.110 | 12.926 | 12.274 | 11.333 | 10.340 | 10.431 |
| heraf formidlingstilskud | 3.300 | 3.300 | 3.100 | 3.000 | 2.600 | 2.800 |
| Antal opførelser | 409 | 367 | 388 | 384 | 415 | 370 |
| Antal egenproduktioner | 12 | 13 | 11 | 12 | 17 | 13 |
| Antal publikummer (afrundet) | 88.000 | 85.000 | 83.000 | 88.000 | 92.000 | 84.000 |
| Vægtet belægningsprocent | 84 | 88 | 85 | 84 | 79 | 81 |
| Vægtet værdibelægning | 50 | 59 | 63 | 62 | 45 | 54 |
| Nettoudgift pr. tilskuer (DKK) | 611 | 644 | 657 | 603 | 590 | 640 |
| Samlet driftstilskud pr. tilskuer (DKK) | 483 | 503 | 513 | 482 | 463 | 494 |

Nettoudgift pr. tilskuer var i 2011/12 påvirket af ekstraordinære vedligeholdelsesarbejder.

Personaleoversigt

| | 2012/13 | | | 2011/12 | | |
|--|-------------------------------------|----------------|-------------------|-------------------------------------|----------------|-------------------|
| | Timeløn/ forestillings- ansat | Fast- ansat | Årsværk, faste | Timeløn/ forestillings- ansat | Fast- ansat | Årsværk, faste |
| KUNSTNERISK SCENEPERSONALE | | | | | | |
| Dramaturg | - | 1 | 1,00 | - | 2 | 1,25 |
| Instruktører | 8 | 1 | 1,00 | 8 | 1 | 1,00 |
| Scenografer | 9 | 1 | 1,00 | 9 | 1 | 1,00 |
| Koreografer | 3 | - | - | 3 | - | - |
| Skuespillere | - | 19 | 19,0 | - | 22 | 20,0 |
| Gæsteskuespillere | 20 | - | - | 7 | - | - |
| Kor, ballet, statister | 6 | - | - | 8 | - | - |
| Musikere | 10 | 1 | 1,00 | 13 | 1 | 1,00 |
| I alt | 56 | 23 | 23 | 48 | 27 | 24,25 |
| SCENETEKNIISK PERSONALE | | | | | | |
| Produktionsleder | - | 1 | 1,00 | - | 1 | 1,00 |
| Lysteknikere | 3 | 4 | 4,00 | 3 | 3 | 3,00 |
| Lydteknikere | 1 | 4 | 4,00 | 1 | 3 | 3,00 |
| Sceneteknikere | 1 | 10 | 10,00 | - | 12 | 11,50 |
| Sufflører | 2 | 3 | 2,50 | 2 | 3 | 2,50 |
| Regissører | 1 | 4 | 4,00 | - | 4 | 3,50 |
| Frisør | 2 | 1 | 1,00 | 2 | 1 | 1,00 |
| Skræddere | - | 4 | 4,00 | - | 3 | 3,00 |
| Påklædere | 2 | 2 | 1,75 | 2 | 2 | 1,75 |
| Malere | 1 | 2 | 2,00 | 1 | 4 | 3,00 |
| I alt | 15 | 35 | 33,75 | 11 | 36 | 33,25 |
| SERVICEPERSONALE | | | | | | |
| Bygningsdrift | - | 2 | 2,00 | - | 2 | 2,00 |
| Inspektør og kontrol | 15 | - | - | 20 | - | - |
| Portvagt | 1 | 2 | 2,50 | - | 2 | 2,00 |
| Kantine | 5 | 4 | 3,50 | 5 | 4 | 3,50 |
| Rengøring | 1 | 2 | 2,00 | 1 | 2 | 2,00 |
| I alt | 22 | 10 | 10 | 26 | 10 | 9,50 |
| ADMINISTRATION & SALGSPERSONALE | | | | | | |
| Ledelse | - | 4 | 4,00 | - | 4 | 4,00 |
| Billetkontor | 1 | 3 | 2,75 | - | 3 | 2,75 |
| Kontorpersonale | - | 4 | 4,00 | - | 4 | 3,25 |
| PR, salg, marketing | 1 | 3 | 3,00 | 1 | 4 | 3,00 |
| Bestyrelse | 8 | - | - | 8 | - | - |
| I alt | 10 | 15 | 13,75 | 9 | 15 | 13,00 |
| Personale i alt | 103 | 83 | 81,50 | 94 | 88 | 80,00 |

For sæson 2012/13 er medregnet 2 i fleksjob samt 2 elever i antallet af fastansatte. I antallet af timelønnede/forestillingsansatte er medregnet 1 instruktørrelev.

Aktivitet opdelt resultatopgørelse

| | Regnskab 2012/13 | Budget 2012/13 | Afvigelse 2012/13 | Regnskab 2011/12 |
|--------------------------------------|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|
| Tilskud | 46.291.330 | 45.850.000 | 441.330 | 47.350.000 |
| Billetindtægter | 7.866.844 | 7.700.000 | 166.844 | 7.741.388 |
| Lejeindtægter | 99.707 | 110.000 | -10.293 | 74.034 |
| Øvrige indtægter | 1.468.054 | 1.000.000 | 468.054 | 1.359.099 |
| Egenindtægter i alt | 9.434.605 | 8.810.000 | 624.605 | 9.174.521 |
| Indtægter i alt | 55.725.935 | 54.660.000 | 1.065.935 | 56.524.521 |
| Fordelte produktionsomkostninger | 5.170.978 | 4.500.000 | -670.978 | 4.311.361 |
| Fælles produktionsomkostninger | 270.149 | 300.000 | 29.851 | 365.873 |
| Kunstnerisk scenepersonale | 17.014.024 | 17.660.000 | 645.976 | 16.149.983 |
| Sceneteknisk personale | 12.319.496 | 11.995.000 | -324.496 | 12.150.793 |
| Produktionsomkostninger i alt | 34.774.647 | 34.455.000 | -319.647 | 32.978.010 |
| Salgsomkostninger | 5.899.351 | 5.650.000 | -249.351 | 6.036.778 |
| Ejendomsomkostninger | 6.757.074 | 5.965.000 | -792.074 | 8.192.637 |
| Administrationsomkostninger | 7.330.471 | 7.700.000 | 369.529 | 7.353.266 |
| Finansieringsomkostninger | 290.676 | 340.000 | 49.324 | 374.802 |
| Omkostninger i alt | 55.052.219 | 54.110.000 | -942.219 | 54.935.493 |
| Resultat | 673.716 | 550.000 | 123.716 | 1.589.028 |

Aalborg Teater

AALBORG TEATER
JERNBANEGADE 11
9000 AALBORG
BILLETSALG 96 31 60 20

HOVEDSPONSORER:



KERNESPONSORER:

